

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2025
(OR. en)

10211/1/25
REV 1

Διοργανικός φάκελος:
2025/0197(NLE)

ECOFIN 778
FIN 669
ECB
EIB

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αριθ. εγγρ. Επιτρ.: COM(2025) 372 final

Θέμα: Πρόταση ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ για τη Βουλγαρία

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2025) 372 final/2.

Από το αναθεωρημένο έγγραφο διαγράφεται η ένδειξη "LIMITE".

συνημμ.: COM(2025) 372 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 30.6.2025
COM(2025) 372 final/2
DOWNGRADED ON 9.7.2025

2025/0197 (NLE)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 σχετικά με τις τιμές
μετατροπής του ευρώ για τη Βουλγαρία**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Στις 4 Ιουνίου 2025, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 140 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Η πρόταση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Βουλγαρία πληροί τις αναγκαίες προϋποθέσεις για την υιοθέτηση του ευρώ και ότι η παρέκκλιση της Βουλγαρίας θα πρέπει να καταργηθεί με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2026.

Εάν αποφασιστεί να καταργηθεί η παρέκκλιση, το Συμβούλιο θα πρέπει στη συνέχεια να θεσπίσει την τιμή μετατροπής μεταξύ του ευρώ και του βουλγαρικού λεβ που θα ισχύσει από την 1η Ιανουαρίου 2026.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2866/98 του Συμβουλίου σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ ⁽¹⁾ καθορίζει τις αμετάκλητες ισοτιμίες για τα 20 κράτη μέλη που συμμετέχουν επί του παρόντος στο ευρώ (Βέλγιο, Γερμανία, Εσθονία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Κροατία, Ιρλανδία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πορτογαλία, Σλοβενία, Σλοβακία και Φινλανδία). Για να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού αυτού στο βουλγαρικό λεβ, πρέπει να προστεθεί σ' αυτόν αναφορά στο εν λόγω νόμισμα. Αυτό είναι το αντικείμενο της παρούσας πρότασης.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

Οι συζητήσεις με τα κράτη μέλη σχετικά με θέματα οικονομικής πολιτικής σε αυτά διεξάγονται τακτικά στην Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή (ΟΔΕ), στο Συμβούλιο της ΕΕ (ECOFIN) και στην Ευρωομάδα. Σε αυτές περιλαμβάνονται οι άτυπες συζητήσεις για θέματα που αφορούν ειδικά την προετοιμασία της μελλοντικής ένταξης της χώρας στη ζώνη του ευρώ (περιλαμβανομένων των πολιτικών των συναλλαγματικών ισοτιμιών).

Οι οικονομικές εξελίξεις στη ζώνη του ευρώ και στα κράτη μέλη αξιολογούνται μέσω των διάφορων διαδικασιών του συντονισμού και της εποπτείας των οικονομικών πολιτικών (ιδίως στο πλαίσιο του άρθρου 121 της ΣΛΕΕ), καθώς και μέσω της τακτικής παρακολούθησης και ανάλυσης εκ μέρους της Επιτροπής όσον αφορά τις ειδικές ανά χώρα εξελίξεις και τις εξελίξεις σε ολόκληρη τη ζώνη (περιλαμβανομένων των προβλέψεων, των τακτικών σειρών εκδόσεων και της παροχής πληροφοριών προς την ΟΔΕ, το Συμβούλιο ECOFIN και την Ευρωομάδα). Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και κατά την εφαρμοζόμενη πρακτική, δεν είναι αναγκαία η επίσημη εκτίμηση επιπτώσεων.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

3.1. Νομική βάση

Η νομική βάση της παρούσας πρότασης είναι το άρθρο 140 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, σύμφωνα με το οποίο το Συμβούλιο θεσπίζει την τιμή μετατροπής με την οποία το ευρώ αντικαθιστά το εθνικό νόμισμα του κράτους μέλους που υιοθετεί το ευρώ.

⁽¹⁾ EE L 359 της 31.12.1998, σ. 1.

Το Συμβούλιο αποφασίζει με ομοφωνία των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ και του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, έπειτα από πρόταση της Επιτροπής και κατόπιν διαβουλεύσεων με την ΕΚΤ.

3.2. Επικουρικότητα και αναλογικότητα

Η πρόταση εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης. Ως εκ τούτου, δεν εφαρμόζεται η αρχή της επικουρικότητας.

Η πρόταση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου της και είναι συνεπώς σύμφωνη με την αρχή της αναλογικότητας.

3.3. Επιλογή του νομικού μέσου

Ο κανονισμός αποτελεί την κατάλληλη νομική πράξη για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 του Συμβουλίου σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

5. ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΑΡΘΡΩΝ

5.1. Άρθρο 1

Η προτεινόμενη ισοτιμία είναι η ισχύουσα σήμερα κεντρική ισοτιμία του βουλγαρικού λεβ στον μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών (ΜΣΙ ΙΙ).

Όπως και για τα άλλα νομίσματα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ ⁽²⁾, η τιμή μετατροπής καθορίζεται με έξι χαρακτηριστικά ψηφία.

5.2. Άρθρο 2

Το άρθρο αυτό ορίζει ότι ο κανονισμός θα τεθεί σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2026, εξασφαλίζοντας τη συνέπεια με το χρονοδιάγραμμα των λοιπών πράξεων του Συμβουλίου σχετικά με την υιοθέτηση του ευρώ από τη Βουλγαρία, συμπεριλαμβανομένης της ημερομηνίας κατάργησης της παρέκκλισης και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος των λοιπών μέτρων που είναι αναγκαία για την εισαγωγή του ευρώ στη Βουλγαρία.

⁽²⁾ ΕΕ L 162 της 19.6.1997, σ. 1.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ για τη Βουλγαρία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 140 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2866/98 του Συμβουλίου⁽⁴⁾ καθορίζει τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 1999.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 της πράξης προσχώρησης του 2005⁽⁵⁾, η Βουλγαρία συμμετέχει στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση από την ημερομηνία προσχώρησης ως κράτος μέλος με παρέκκλιση, κατά την έννοια του άρθρου 139 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (3) Δυνάμει της απόφασης (ΕΕ) 2025/[...] του Συμβουλίου⁽⁶⁾ σχετικά με την υιοθέτηση του ευρώ από τη Βουλγαρία την 1η Ιανουαρίου 2026, η Βουλγαρία πληροί τις αναγκαίες προϋποθέσεις για την υιοθέτηση του ευρώ και η παρέκκλιση για τη χώρα αυτή καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2026.
- (4) Η εισαγωγή του ευρώ στη Βουλγαρία απαιτεί τη θέσπιση της τιμής μετατροπής μεταξύ του ευρώ και του βουλγαρικού λεβ. Η εν λόγω τιμή μετατροπής θα πρέπει να οριστεί σε 1,95583 λεβ για 1 ευρώ, η οποία αντιστοιχεί στην ισχύουσα σήμερα κεντρική ισοτιμία του λεβ στον μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών (ΜΣΙ II).
- (5) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2866/98 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

⁽³⁾ Γνώμη της [...] [...] [...].

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2866/98 του Συμβουλίου, της 31ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τις τιμές μετατροπής του ευρώ και των νομισμάτων των κρατών μελών που υιοθετούν το ευρώ (ΕΕ L 359 της 31.12.1998, σ. 1).

⁽⁵⁾ Πράξη περί των όρων προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και των προσαρμογών των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 157 της 21.6.2005, σ. 203).

⁽⁶⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2025/ [...] του Συμβουλίου της [...] σχετικά με την υιοθέτηση του ευρώ από τη Βουλγαρία την 1η Ιανουαρίου 2026.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98, παρεμβάλλεται η ακόλουθη γραμμή μεταξύ των τιμών μετατροπής για το φράγκο Βελγίου και το γερμανικό μάρκο:

«= 1,95583 βουλγαρικό λεβ».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2026.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο/Η Πρόεδρος*